



# cape cod children's place

## Boletín de la Familia

### Para familias y cuidadores de niños

## Manteniendo nuestro equilibrio

**GRACIAS! A Mid Cape Home Centers** por seleccionar Cape Cod Children's Place como su beneficiario en el 5to Torneo de Pesca Anual EJ Jaxtimmer Charter Cup; Participaron 15 negocios, cada uno patrocinando una organización sin ánimo de lucro local diferente...

¡GRACIAS! A las ocho **Escuelas primarias de lower/ Outer Cape Cod**, a la Directora de Servicios de Aprendizaje Temprano del **Distrito Escolar en Dennis-Yarmouth, Carole Eichner**, a **Mary-Jo Burke Kelly** en la biblioteca de West Yarmouth, y a **Kathi Amato**, Administradora del **Distrito Escolar de Barnstable**, por su colaboración en la distribución de los "Get Ready for Kindergarten!" kits para todas las familias con niños que entran a Kindergarten ... ¡GRACIAS! A **Whelden Memorial Library** por recibir nuestros grupos...

¡GRACIAS! A **Cape and Islands United Way** por permitirnos ser parte de su Baby Shower Comunitario Anual del 27 al 29 de julio. ....

¡GRACIAS! A **Steve Koppel de (EDI) Expressive Digital Imagery** por prestar iPADS al programa First Steps.... ¡GRACIAS! A todos los lugares que están recibiendo a nuestros programas en una agenda completa de Otoño --- ¡Mírenla al interior del Boletín!

Pensamos que habíamos pasado por lo peor. Hace seis meses estábamos haciendo fila para recibir la vacuna y estábamos ansiosos por guardar nuestros tapabocas. A medida que disminuían las tasas de infección, pensamos que el Covid pronto estaría en el espejo retrovisor.

Nos equivocamos.

Ahora, a medida que nos acercamos a otoño, parece que nos enfrentamos a más preguntas que las que tuvimos en septiembre del año pasado. En lugar de empezar en calma un nuevo año escolar que esperábamos que fuese casi normal, estamos lidiando con la incertidumbre en muchos aspectos. ¿Qué tipo de normas sobre tapabocas y protección de la salud, se implementarán para proteger a nuestros niños? ¿Cuándo podrán ellos recibir la vacuna? ¿Nos enfermaremos con un brote repentino, aunque nos hayan vacunado? ¿Qué pasa con las personas que se niegan a vacunarse? ¿Estamos en riesgo por ellos?

El año pasado sentimos miedo pero, de alguna manera, nuestras elecciones fueron más sencillas. Intentamos mantenernos informados, tomar las precauciones necesarias y seguir las mejores recomendaciones disponibles. Ahora, con menos orientación en todo el Estado, debemos resolver las cosas por nosotros mismos, escuelas, tapabocas, socialización, mantenernos seguros.

Es hora de respirar profundo y ser realistas sobre lo que sí tenemos control, y conocer cuáles son realmente nuestras opciones. El mejor lugar para comenzar es con información precisa: necesitamos saber qué políticas tienen realmente implementadas en la escuela de nuestros hijos, en lugar de creer en rumores; conocer cómo se transmite

realmente la variante delta, en lugar de darle credibilidad a publicaciones alarmistas en las redes sociales; y por qué es importante vacunarse y usar una tapabocas para ser miembros responsables de nuestra familia y nuestra comunidad.

No son tiempos fáciles. A medida que estamos atentos a la evolución del Covid, también nos enfrentamos a otros desafíos. El cambio climático trae nuevas amenazas a esta frágil península. Los cambios en la economía están afectando el empleo y los medios de vida. El rápido aumento del costo de la vivienda y la escasez de alquileres hacen que sea más difícil vivir aquí.

Cuando nos enfrentamos a cambios y tenemos que tomar decisiones importantes, a veces se siente como si estuviéramos caminando sobre una cuerda floja, en donde la elección incorrecta podría hacernos perder el equilibrio y caer. Solo podemos hacer nuestro mejor esfuerzo y seguir nuestros instintos, con amabilidad hacia nuestros seres queridos y con cortesía hacia aquellos con quienes no estamos de acuerdo.

Hay tantas cosas que no sabemos, y seguiremos teniendo preguntas en los próximos meses. Un artista de Provincetown fue citado a principios de este verano, cuando su ciudad se vio sumida en un cierre repentino debido a un brote extremo de Covid. Ella dijo: "Solo sabemos lo que sabemos hoy, y es posible que sepamos otras cosas mañana". En este momento, esto es más cierto que nunca, y mientras estamos atentos a lo que vendrá después, mantengamos el equilibrio y tomemos las mejores decisiones y elecciones que podamos, basándonos en lo que sabemos hoy.

### Inside this issue:

Subsidios y consejos	2
Programas y servicios	3
CCCP y aliados de la comu-	4
Noticias útiles para usted	5
Entretenimiento de fin de sema-	6
Noticias del Cape Cod Chil-	7
dren's Place	



## Subsidios y consejos para la primera infancia



### Consejos

Cape Cod Children's Place administra múltiples subsidios que atienden a niños y familias en Cape Cod y las islas. Consulte la lista completa en esta página. Los siguientes consejos para la primera infancia se reúnen durante el año escolar y sirven como grupos de asesoría para planificar e implementar programas financiados por los subsidios. Las fechas de las reuniones que se llevarán a cabo en el otoño de este año, son las siguientes:

\*

#### Cape Cod Regional 11-Ciudades

##### Consejo para la Educación Temprana

15 de diciembre, 6-7 pm, Snow Library

\*

##### Consejo para la Primera Infancia de Barnstable

\*

##### Consejo para la Primera Infancia de Dennis-Yarmouth

\*

##### Consejo de la Primera Infancia de Monomoy

Jueves de 6-7 pm, virtual  
4 de noviembre, 2 de diciembre

\*

##### Consejo Asesor de Padres de Familia

17 de noviembre, 15 de diciembre

\*

Los padres de familia y miembros de la comunidad son bienvenidos a asistir a cualquiera de los Consejos. Llame al 508-240-3310 o envíe un correo electrónico a [info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com) para obtener mayor información y un calendario completo de las reuniones del Consejo.

Los siguientes subsidios financian nuestros servicios y programas:

#### Contratos de Subsidios Gubernamentales Multi-Anuales ¡Gracias!

SAFE (Stop Abuse For Every) Child Communities del Children's Trust de Massachusetts, que trabaja para detener el abuso y la negligencia infantil: programas gratuitos, apoyos y servicios desde Provincetown hasta Yarmouth;

Red de Participación Coordinada de la Familia y la Comunidad (CFCE, por sus siglas en inglés) del Departamento de Educación Temprana y Cuidado de MA, y el Parent Child Plus (PC+): programa gratuito de apoyo y servicios desde Provincetown hasta Barnstable;

PRIMEROS Pasos Juntos – Apoyo para familias en recuperación, programa de apoyo para padres y recuperación (FIRST por sus siglas en inglés), del Departamento de Salud Pública de Massachusetts: servicios gratuitos de visitas domiciliarias para familias afectadas por el consumo de sustancias en Cape Cod, Nantucket y Martha's Vineyard;

Respuesta a la Prevención de Opoides en la Primera Infancia, del Departamento de Salud Pública de Massachusetts, para el condado de Barnstable.

Para todos los patrocinadores que nos permitieron estar allí para las familias en el año fiscal 2021. ¡Gracias!

Bilezikian Family Foundation, Brzezicki Family Foundation, Oficina del Fiscal de Distrito de Cape y las Islas, Cape and Islands United Way, Cape Cod Five Foundation, Cape Cod Foundation (MA COVID Relief, Helides, Hirshberg, Gardening for Food), Cape Cod Healthcare Foundation, Cooperative Bank of Cape Cod's Charitable Foundation, Ingeborg Foundation, League Club of Cape Cod, Nordblom Family Foundation, Roessner Family Foundation y Women's Club of Chatham.

Ayuntamientos culturales: Brewster, Chatham, Dennis, Eastham, Harwich, Orleans, Truro y Wellfleet.

Comités de servicios humanos de la ciudad: Brewster, Eastham, Falmouth, Orleans, Provincetown, Truro y Wellfleet.

\*

Un agradecimiento especial por el apoyo, sin precedentes, de la **Fundación Cape Cod** en la administración del Fondo para el alivio del COVID en MA.

Como siempre, gracias a Seamen's Bank por sus décadas de apoyo..



## Nuestros programas y servicios



Cape Cod Children's Place administra subsidios que brindan programas sin costo, que benefician a los niños y sus familias. Para participar en los programas que se listan a continuación, por favor comunicarse al siguiente número telefónico: 508-240-3310. También puede encontrar mayor información en nuestro sitio web

### Actividades para padres e hijos

(La información sobre actividades de fin de semana está disponible en la página 6)

#### Lunes:

**¡Música & movimiento**, 1:30-2:30 pm, Hyannis Library; 9/20, 10/18, 11/15 con Ellen  
**Pequeños preK movimientos creativos**, 11 am-12, Wellfleet Preservation Hall; 9/20-11/15 con Daniela  
**Caminata con cochecitos**, 9:30-10:15 am, Truro Cultural Council program; 9/20-10/18 con Carol  
**Caminata de guerreros**, 9:30-10:15 am, Wellfleet Cultural Council program; 10/25-11/15 con Daniela

#### Martes:

**Martes para degustar: Cocinando con títeres**, 10:30-11 am; virtual, 9/14-11/16 con Mary  
**Pequeños preK movimientos creativos**, 11-11:45 am, Orleans; 9/21-11/9 con Daniela

#### Miércoles:

**Primera año del bebé**, 10-11 am, Snow Library, Orleans; semanal con Ali

#### Jueves:

**Kindergarten juega & comparte!** 10:30-11:30 am, virtual con kit; 9/23-11/18 con Lucy  
**Caminatas con los Pequeños**, 12:45-1.45pm Mass Audubon Wellfleet Bay Sanctuary 9/16-11/4 con Lucy

#### Viernes:

**Chicka Chicka Zoom Zoom**, 11-11:30 am, virtual; 11/5-12/17 con Lucy

### Educación y apoyo para los padres

(Estos programas son virtuales, a menos surjan nuevas instrucciones)

**Los papas hablan:** 5:30-6:30 pm, mensualmente 2do Martes (9/14, 10/12, 11/9) con Paul Melville

**Padres en recuperación:** 6 pm, 2do y 4to Martes de cada mes; para registrarse por favor enviar un correo a [CapeDadsGroup@gmail.com](mailto:CapeDadsGroup@gmail.com)

**Charlas sensacionales:** 6:30-7:30 pm, 3er Martes de cada mes (9/21, 10/19, 11/16, 12/21) con Melissa Alves

**Las rutas menos recorridas:** 7-8 pm 3er Martes de cada mes; niños con diagnósticos médicos complicados; Mary Wilson y Laura Will

**El café de los padres:** 10-11am, 10/25 presencial en Orleans, con Cindy y Carol

**Disciplina positiva:** 6-7:30 pm, serie de 6 semanas, en Español; Miércoles (10/20-12/1) con Marly y Cindy

**Criando familias saludables:** 6-7:30 pm, serie de 6 semanas, Jueves, (10/21-12/9) con Cindy

**Lenguaje & habla:** 5:30-6:30 pm, serie de 3 semanas, Jueves (9/28-10/12) con Jennifer Watson

**Criando niños saludables:** 6-7:30 pm, taller 10/26, 12/15; Snow Library, presencial & virtual; con Cindy

**Entrenamiento para ir al baño 101:** 6-7 pm, taller 11/1; con Carol

**Taller de superación de duelos:** 6-7:30 pm, 11/2; Presencial en Snow Library; con Ali

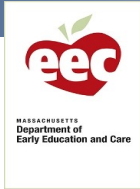
**Padres cariñosos:** Serie de 13 que empieza en Noviembre

\* *Los siguientes grupos son para los participantes del programa PRIMEROS Pasos Juntos (FIRST Steps Together). Para mayor información, puede comunicarse al número telefónico 508-240-3310.*

\* **Bienestar, recuperación y asistencia en la crianza de los hijos - WRAP (por sus siglas en inglés):**  
Lunes, 9:30 am.

**Levantarse:** Lunes, 6-7 pm; Grupo de apoyo para mujeres afectadas por uso de sustancias.

**Crianza consciente:** Miércoles, 9:30am; Estrategias para incorporar la atención plena en la crianza de los hijos.



## Nuestro Centro y los aliados comunitarios



Cape Cod Children's Place ofrece educación y cuidado para la primera infancia en nuestras aulas licenciadas y acreditadas, en nuestro Centro de Eastham. También proporcionamos espacio en nuestro Centro para otras agencias, organizaciones, escuelas y otros proveedores de servicios que atienden a familias locales y particulares. Nuestros socios comunitarios y otros servicios que estaban disponibles antes de COVID-19 en un horario regular en nuestro Centro, están regresando paulatinamente. Vea a continuación. Y para mayor información, por favor comunicarse al 508-240-3310 de lunes a viernes, de 8 am a 4 pm. Envíenos un email a [info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com) o visite nuestro sitio web [www.capecodchildrensplace.com](http://www.capecodchildrensplace.com).

A continuación se encuentran los programas que ofrecemos, y su información de contacto:

**Educación y cuidado de la primera infancia:** aulas e inscripción, Liz Stapleton [liz@capecodchildrensplace.com](mailto:liz@capecodchildrensplace.com)

**Actividades para padres e hijos, y educación para padres:** Carol Biondi [cbiondi@capecodchildrensplace.com](mailto:cbiondi@capecodchildrensplace.com)

**Apoyo para familias con uso actual o pasado de opioides/estimulantes:** Christina Russell [crussell@capecodchildrensplace.com](mailto:crussell@capecodchildrensplace.com)

**Parent Child +:** Marly Pereda [mpereda@capecodchildrensplace.com](mailto:mpereda@capecodchildrensplace.com). Este programa gratuito para padres con un hijo de 18 a 30 meses de edad, ofrece libros y juguetes educativos gratuitos, visitas virtuales al hogar y videollamadas con horarios flexibles, y un especialista capacitado en aprendizaje temprano. El programa promueve las habilidades cognitivas y socioemocionales mientras los niños aprenden jugando. Se ofrece en inglés, español y portugués.

*Los siguientes servicios de Cape Cod Children's Place están disponibles para los miembros de la comunidad, con cita previa:*

### **Servicio móvil de higiene dental**

Envíe un correo electrónico a [smiles@mobiledental-higiene.com](mailto:smiles@mobiledental-higiene.com) o llame al 508-827-6725 para programar una cita con la clínica dental móvil en el Cape Cod Children's Place. Hay atención preventiva de la salud oral para todas las edades. Solo se aceptan pagos privados y Mass. Health. Hay opciones de pago reducidas disponibles para quienes no tienen seguro dental.

### **Outer Cape WIC: 28 de octubre**

Llame al 508-240-0853 o al 774-801-8448 para programar una cita de WIC en Cape Cod Children's Place, en una de las fechas programadas. WIC ofrece alimentos saludables gratuitos, apoyo para la lactancia materna e información nutricional para las familias que son elegibles.

### **La despensa familiar de Cape Cod (Family Pantry of Cape Cod)**

Llame a Karen al 508-240-3310 para inscribirse en la lista de retiro mensual de alimentos en Cape Cod Children's Place. También puede llamar al Family Pantry al número 508-432-6519 o visite el sitio web [www.thefamilypantry.com](http://www.thefamilypantry.com) para obtener información sobre alimentos y ropa, en Harwich y otras locaciones.

*Esperamos volver a ofrecer los siguientes servicios en nuestro centro, tan pronto como sea posible y seguro:*

### **Red de cuidado infantil**

508-778-9470 x 203 o 888-540-2430.

Vales de cuidado y educación temprana financiados por el Estado.

### **Intervención temprana**

508-418-5540 o [kdc.org/early-intervention](http://kdc.org/early-intervention)

Apoyo en el desarrollo para niños de 0 a 3 años.

### **Centro de recursos de inmigración**

508-771-1727 x 140. Información gratuita y asesoría confidencial sobre asuntos de inmigración.

### **Navegador de salud comunitaria**

774-209-3222 o [CRNavigator@outercape.org](mailto:CRNavigator@outercape.org). Conecta a los residentes del bajo Cape (Outer Cape) con recursos disponibles.

### **Consejo de superación de Lower Cape**

508-240-0694 o [www.lcoutreach.org](http://www.lcoutreach.org). Alimentos de emergencia a corto plazo, ropa, asistencia financiera para el Lower/Outer Cape

### **Ayudando a nuestras mujeres**

Llame al 508-487-4357 o envíe un correo electrónico a [info@helpingourwomen.org](mailto:info@helpingourwomen.org) para obtener servicios y transporte para mujeres de Outer Cape con enfermedades y discapacidades.





### Children's Trust

El Children's Trust tiene la misión de detener el abuso infantil en Massachusetts. Busque recursos para padres en <https://childrenstrustma.org/our-programs/one-tough-job> o <https://childrenstrustma.org/our-programs/all-babies-cry>

### Ayuda con la matrícula

A continuación se presentan algunos recursos para ayudar a las familias a pagar cuotas de educación y cuidado: **Cape Cod Children's Place** 508-240-3310 o [info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com). Hay varios fondos disponibles para diferentes ciudades, edades y períodos de tiempo.

**Bailey Boyd subsidios**, ayudan a familias in Brewster, Dennis, Eastham, Provincetown, Truro and Wellfleet. Puede enviar un email a [cbergen@baileyboyd.com](mailto:cbergen@baileyboyd.com) para mayor información y sobre cómo aplicar.

**El Consejo de la Primera Infancia de Monomoy** acepta solicitudes de las familias de Chatham y Harwich para obtener ayuda financiera que ayude a pagar las tarifas del cuidado de los niños de 3 a 5 años; [lgilmore@monomoy.edu](mailto:lgilmore@monomoy.edu).

### Children's Cove (La bahía de los niños)

508-375-0410 o [childrenscove.org](http://childrenscove.org). Centro de defensa infantil que brinda servicios a niños víctimas de abuso sexual.

### Foster Closet

Llame al 508-514-7125 o envíe un correo electrónico a sha-

## Noticias de mucha utilidad

ron@capecodfostercloset.org y obtenga información sobre recursos para ayudar a cualquier persona que críe al hijo de otra persona: padres de crianza temporal, parientes cuidadores (abuelos, tía, tío, etc.), padres preadoptivos.

### Familias saludables

Apoyo familiar en el hogar para padres primerizos hasta los 26 años, desde Provincetown hasta Yarmouth. Llame al 508-540-2968.

### Servicios comunitarios de Monomoy

Apoyando a la comunidad de Chatham con el cuidado de niños para familias trabajadoras, asesoría en servicios de referencia, asistencia financiera y eventos especiales de la comunidad. 508-945-1501 o [Monomoy.org](http://Monomoy.org)

### Alianza nacional sobre enfermedades mentales (NAMI)

NAMI (por sus siglas en inglés). Cape Cod y ofrécelas Islas, ofrecerán un programa familiar gratuito de 8 semanas en Eastham, a partir del 12 de octubre de 6 a 8:30 pm. Esta serie es para los miembros de la familia, parejas, amigos y otras personas significativas para adultos que viven con enfermedades mentales. Llame al 508-778-4277 o envíe un correo electrónico a [klemmon@namicapecod.org](mailto:klemmon@namicapecod.org) para obtener información sobre los grupos de apoyo y otros programas ofrecidos por NAMI.

### Consejo para la prevención de personas sin hogar

508-255-9667 o [hpccapecod.org](http://hpccapecod.org). Ayuda para que los residentes del Lower / Outer Cape encuentren, conserven y paguen una vivienda.

### Programas Head Start de Cape Cod

Llame a YMCA al 508-362-6500.

### WE CAN (Si podemos)

Llame al 508-430-8111 o visite [www.wecancenter.org](http://www.wecancenter.org). Servicios legales, apoyo laboral y profesional, asesoramiento financiero, asesoramiento a empresarios, apoyo a mujeres en proceso de divorcio o separación, talleres, mentores.

### Recursos para las familias Monomoy

Llame al 508-430-7216 x 4044 o envíe un correo electrónico a [lgilmore@monomoy.edu](mailto:lgilmore@monomoy.edu). Esta oficina satélite de apoyo familiar de Cape Cod Children's Place, se encuentra en la escuela primaria de Harwich. Hay pañales, ropa, comida y asistencia financiera para las familias de Chatham y Harwich.

### Abuelos que crían a sus nietos

Se reúnen el tercer miércoles de cada mes. Se requiere registro previo; llame al 508-815-5100 para recibir el enlace Zoom.

### Centro para bebés

508-771-8157. Artículos para bebés que incluyen sillas altas para comer, coches, bañeras, asientos mecedores, así como ropa, pañales, toallitas, fórmula y otras necesidades del bebé.

### Centro de recursos familiares de Cape Cod

Llame al 508-815-5100 o visite [www.capecodfamilyresourcecenter.org](http://www.capecodfamilyresourcecenter.org). Varios servicios de apoyo para las familias.

### Programa de Doula posparto

Las familias que dan a luz en el hospital de Cape Cod, son elegibles hasta para 3 visitas domiciliarias sin costo de una Doula posparto. Llame a Krista Sullivan al 508-289-1185 o envíe un correo electrónico a [monumentalbeginningsdoula@gmail.com](mailto:monumentalbeginningsdoula@gmail.com) para obtener más información.



## ¡Diversión de fin de semana para este otoño!

Se puede comunicar al 508-240-3310 para registrarse en  
los siguientes programas:



### **Actividades de los sábados**

#### **Papá y yo**

13/11; 12-1 pm

con Tomas Tolentino; varios lugares.

#### **Sábados STEM**

13/11, 4/12; 2-3 pm

con Mary; al aire libre en la biblioteca de Hyannis

#### **Tiempo de Lego con papá**

Serie virtual de 4 semanas 10 / 9-10 / 29; 10-11 am  
con Justin

### **¡Y no se olvide de las bibliotecas!**

Brewster Ladies' Library, 1822 Main St. 508-896-3913 [brewsterladieslibrary.org](http://brewsterladieslibrary.org)

Brooks Free Library, 739 Main St. Harwich Ctr. 508-430-7562 [brooksfreelibrary.org](http://brooksfreelibrary.org)

Dennis Public Library, 5 Hall St. Dennisport 508-760-6219 [dennispubliclibrary.org](http://dennispubliclibrary.org)

Eastham Public Library, 190 Samoset Rd. 508-240-5950 [easthamlibrary.org](http://easthamlibrary.org)

Eldredge Public Library, 564 Main St. Chatham 508-945-5170 [eldredgelibrary.org](http://eldredgelibrary.org)

Hyannis Public Library, 401 Main St. 508-775-2280 [hyannislibrary.org](http://hyannislibrary.org)

Provincetown Public Library, 356 Commercial St. 508-487-7094 [provincetownlibrary.org](http://provincetownlibrary.org)

Snow Library, 67 Main St. Orleans 508-240-3760 [snowlibrary.org](http://snowlibrary.org)

Truro Public Library, 5 Library Ln. 508-487-1125 [trurolibrary.org](http://trurolibrary.org)

Wellfleet Public Library, 55 West Main St. 508-349-0310 [wellfleetlibrary.org](http://wellfleetlibrary.org)

Yarmouth Port Library, 297 Main St. 508-362-3717 [yarmouthportlibrary.org](http://yarmouthportlibrary.org)

## *Noticias del Cape Cod Children's Place*



Hace veintiséis años abrimos las puertas de nuestra primera clase de preescolar. En ese otoño de 1995, estábamos sentando las bases para nuestro futuro, formando grupos para trabajar en temas de interés para las familias de la comunidad. Esos grupos de enfoque fueron dirigidos por padres, quienes abordaron temas que habían identificado, incluidos el apoyo para padres solteros, la falta de programas de cuidado y educación temprana con licencia, el apoyo individual para padres adolescentes, la crianza de bebés prematuros, la crianza de niños con TDA (Trastorno de Déficit de Atención) y mucho más.

Desde esos primeros años, Cape Cod Children's Place ha sido por, de y para la comunidad. Y a medida que continuamos creciendo y evolucionando, muchos niños y adultos se han unido y luego se han ido de nuestra familia CCCP. Los niños de nuestra primera clase de preescolar ahora tienen 30 años, y muchos de ellos tienen sus propias familias. Algunos se ganan la vida aquí donde crecieron; otros han abandonado el Cabo.

Muchas personas también han ido y venido de nuestro equipo en esos 26 años, aportando su talento y pasión a nuestra organización y dejándonos maravillosos recuerdos. Este verano, Bindy Johnston y Sarah Nitsch van a iniciar nuevos capítulos en sus vidas. Por mucho tiempo, Bindy fue una maestra muy querida siempre presente en nuestras aulas, y Sarah trabajó incansablemente en nuestras campañas de recaudación de fondos y en las redes sociales. Les agradecemos los años que han pasado con nosotros, les deseamos lo mejor para que se embarquen en nuevas aventuras y esperamos mantenernos en contacto.

### **Nuestra Junta Directiva**

Scotti Finnegan, Presidente; Kristen Apgar, Vice Presidenta;  
Kim Condra, Secretaria; Nancy Crowley, Tesorera.

Miembros: Matt Bober, Trina Brown, Carol Counihan,  
Sally Digges, Stephanie Jepsen, Vikki Morris y Kara Risk.

Agradecemos a Mid Cape Home Centers por seleccionar a Cape Cod Children's Place como su beneficiario en el quinto torneo anual de pesca de la Copa Charter EJ Jaxtimer, que se llevó a cabo el 14 de julio del presente año.

***Damos la bienvenida a donaciones monetarias de cualquier tamaño. Llámenos para conocer las opciones para donar o contáctenos en:***

**Cape Cod Children's Place, P.O. Box 1935, N. Eastham, MA 02651  
[www.capecodchildrensplace.com](http://www.capecodchildrensplace.com); [info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com)**

**Teléfono: 508-240-3310; Fax: 508-240-2352**

Visite nuestro sitio web [www.capecodchildrensplace.com](http://www.capecodchildrensplace.com), encuéntrenos en Facebook e Instagram. También puede enviarnos un correo electrónico a [info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com) para mayor información.



NON PROFIT STD  
 U.S. POSTAGE PAID  
 ORLEANS, MA 02653  
 PERMIT NO. 54

Cape Cod Children's Place  
 P.O. Box 1935  
 10 Ballwic Road, afuera de Nauset Road  
 N. Eastham, MA 02651  
 508.240.3310 Teléfono  
 800.871.9535 Llamada gratuita  
 508.240.2352 Fax  
[info@capecodchildrensplace.com](mailto:info@capecodchildrensplace.com)  
[www.capecodchildrensplace.com](http://www.capecodchildrensplace.com)  
 Consulte este boletín "a color" en línea en  
 nuestro sitio web.



**HELPFUL FAMILY CONTACTS & RESOURCES**

*For a more comprehensive list of resources and services check out The Lower Cape Family Resource Guide on-line at [www.capecodchildrensplace.com](http://www.capecodchildrensplace.com) or request a copy at 508.240.3310.*



<b>A Baby Center</b>	508.771.8157	Artículos básicos para bebés y niños pequeños hasta los tres años de edad, que viven en Cape Cod y las Islas.
<b>Al-anon /Alateen</b>	508.394.4555	Ofrece apoyo para amigos, familiares y adolescentes con problemas de alcohólicos en sus vidas.
<b>Cape &amp; Island Breast Feeding Warm Line</b>	888.890.2229	Servicios y clases de lactancia disponibles para las madres locales de Cape y las Islas.
<b>Child Support Enforcement-Mass DOR</b>	508.771.2414 x 3	Asistencia para hacer cumplir las responsabilidades financieras de la paternidad.
<b>Consumer Credit Counseling</b>	800.208.2227	Asistencia para la consolidación de deudas y la elaboración de presupuestos.
<b>Dept. of Transitional Assistance</b>	508.862.6600	Servicios y recursos para familias e individuos de bajos ingresos.
<b>Fuel Assistance Program</b>	508.746.6707	Ayuda de emergencia con combustible / calefacción.
<b>Healthy Connections</b>	508.255-1903	Referencias para seguro médico gratuito / de bajo costo.
<b>Homeless Prevention Council</b>	508.255.9667	Servicios de asesoramiento, defensa, recursos y referencias
<b>Independence House</b>	508.771.6507	Centro de recursos de Cape Cod para víctimas y sobrevivientes de violencia doméstica y agresión sexual.
<b>Legal Services for Cape Cod &amp; Islands</b>	510-775-7020	Asistencia jurídica sin ánimo de lucro.
<b>Lower Cape Outreach Council</b>	508.240.0694	Provisión de asistencia de emergencia a corto plazo a familias e individuos de Lower Cape.
<b>Mass APEAL</b>	508.349.1173	Ropa gratis e información sobre el programa Serve New England.
<b>Monomoy Family Resource Center</b>	508.430.7216	Información, apoyo, pañales, ropa y comida para las familias de Chatham y Harwich.
<b>Outer Cape Health Services: Provincetown, Wellfleet 349-3131 &amp; Harwich 432-1400</b>	508.487. 9395	Brinda atención médica primaria de alta calidad a quienes viven o visitan las 8 ciudades del Lower/ Outer Cape, independientemente de su situación financiera.
<b>Outer Cape Women, Infants and Children's (WIC) Nutrition Program</b>	508.240.0853	Programa de alimentación y nutrición suplementaria que ofrece opciones de alimentos saludables, referencias de la comunidad, educación nutricional y apoyo para la lactancia.
<b>Parental Stress Line</b>	800.632.8188	Línea de ayuda gratuita para padres, confidencial y anónima disponible las 24 horas para brindar apoyo a los padres.
<b>Provincetown Family Resource Center</b>	800.871.9535 or	Brindar apoyo, referencias y ayuda financiera a través de John A. Henry Trust.
<b>SNAP Supplemental Nutrition Assistance</b>	877-382-2363	Solicitudes y asistencia con el programa de cupones para alimentos.
<b>WE CAN</b>	508.430.8111	